



# 联合国 大会



LIBRARY

Distr.  
LIMITED

A/C.2/35/L.100  
14 November 1980  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

UN/DA COLLECTION

第三十五届会议  
第二委员会  
议程项目 61(P)

联合国新能源和可再生能源会议

A/C.2/35/L.112号文件内  
决议草案所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则  
第153条提出的报告

1. 按照 A/C.2/35/L.112 号文件内决议草案第 3 段，大会将核可“联合国新能源和可再生能源会议筹备委员会 1980 年 7 月 21 日至 8 月 1 日在日内瓦举行的第二届会议所作的结论和建议”。

(a) 筹备委员会在第 2(四)号决定<sup>1</sup>中建议，为了便于编写一份综合各技术小组和特设专家组的调查结果和建议的简明报告起见，应要求这些小组和专家组的主席以及能源领域的若干著名专家，包括经济学家、策划者和科学家在内，召开会议，并应定名为综合组。定于 1981 年 2 月 17 日至 27 日召开的综合组会议，将取代各技术小组主席会议。1980—1981 两年期方案预算已为技术小组主席会议列出经费，即以一星期会议为基准，列出总共 69,100 美元（其中 45,300 美元为旅费，23,800 美元为生活津贴）。按照会

<sup>1</sup> 筹备委员会第二届会议通过的決定，見 A/35/43（第一部分）。

议将在纽约举行的假设，除会议事务费用外，其他增加的任何费用都可从现有资源中支付。在A/C.5/33/109/Corr.1号文件内，原来预定在1980年召开的这个会议，所需的会议事务费用估计为143,890美元。现在根据新的需要并考虑到文件页数从200增至484，薪水重新调整，以及会期从5天增为9天，会议事务费用将增至437,200美元。综合组会议所需的按全额费用估计的会议事务费用详列如下：

	<u>以美元计</u>
	\$
一、 <u>会前文件</u>	
(352页：中、英、法、俄、西)	234 600
二、 <u>会议服务</u>	
(口译：中、英、法、俄、西)	62 200
三、 <u>会期文件</u>	
(100页：中、英、法、俄、西)	66 700
四、 <u>会后文件</u>	
(32页：阿、中、英、法、俄、西)	26 400
五、 <u>文件复制和分发</u>	39 700
六、 <u>总务厅的费用</u>	<u>7 600</u>
共计	<u><u>437 200</u></u>

(b) 筹备委员会在第3(II)号决定中建议联合国新能源和再生能源筹备委员会的第三和第四届会议应分别在1981年3月30日至4月10日和6月8日至26日举行，但是按照决议草案(A/C.2/35/L.112)执行部分第9段，大会将决定把预定在3月30日至4月10日举行的筹备委员会第三届会议延长一个星期，但仍将于6月8日至26日举行第四届会议。为了使各个区域委员会的工作人员参加这两次会议，估计需要35,600美元作为工作人员旅费。

假定两次会议都将在纽约举行，第三届和第四届会议所需的按全额费用估计的会议事务费用将达1,464,100美元。详细数字分列如下：

第三届会议

	<u>以美元计</u>
	\$
一、 <u>会前文件</u>	
(300页：阿、中、英、法、俄、西)	248 300
二、 <u>会议服务</u>	
(口译：阿、中、英、法、俄、西)	128 900
三、 <u>会期文件</u>	
(150页：阿、中、英、法、俄、西)	124 300
四、 <u>会后文件</u>	
(32页：阿、中、英、法、俄、西)	26 400
五、 <u>文件复制和分发</u>	200 300
六、 <u>总务厅的费用</u>	<u>12 600</u>
共计	<u><u>740 800</u></u>

第四届会议

	<u>以美元计</u> \$
一、 <u>会前文件</u>	
( 380页：阿、中、英、法、俄、西 )	314 400
二、 <u>会议服务</u>	
( 口译：阿、中、英、法、俄、西 )	128 900
三、 <u>会期文件</u>	
( 100页：阿、中、英、法、俄、西 )	83 000
四、 <u>会后文件</u>	
( 32页：阿、中、英、法、俄、西 )	26 400
五、 <u>文件复制和分发</u>	159 800
六、 <u>总务厅的费用</u>	<u>12 600</u>
共计	<u><u>723 300</u></u>

(c) 筹备委员会第二届会议的其他决议和决定，或则不涉及行政和经费问题，或则已并入决议草案 ( A/C.2/35/L.112 )。 本报告的下面几段将谈及这些决议和决定。

2. 大会在决议草案 ( A/C.2/35/L.112 )第4段中，请“秘书长保证从联合国秘书处向联合国新能源和再生能源会议秘书长提供可能需要的额外人员和技术专门知识，以便能源会议的筹备工作得以顺利地及时完成”。 秘书长将保证从联合国秘书处，包括各区域委员会，指派所需的工作人员。 预期为此目的，各区域委员会还需要总共20,400美元的经费来支付旅费和生活津贴。

3. 大会在决议草案第8段内决定“联合国新能源和可再生能源会议定于1981年8月10日至21日在内罗毕召开，在此以前从1981年8月1日开始先在内罗毕举行区域间会议和会前协商”。计算会议所需会议事务费用概数的基准是筹备委员会的建议(A/35/43(第二部分)，第57段)，即：全体会议和两个全体委员会，三者同时举行。全额费用估计数为1,818,300美元，细数载于以下表1和表2。这些费用的估计是基于会议将在纽约召开的假定。按照大会第31/140号决议，会议在内罗毕召开所引起的任何额外费用，应由东道国肯尼亚政府承担。

A/C.5/33/109号文件已估计所需会议事务费用为504,960美元。估计数之所以增至1,818,300美元是因为增列了阿拉伯文为会议的工作语文，文件页数从850页增至1400页，调整了新给，并增加了区域间会议和会前协商。

表 1

1981年8月1日至7日在内罗毕举行  
联合国新能源和可再生能源会议的区域间会议  
和会前协商所需会议事务费用估计数

美元

一 <u>会议服务</u>	
(口译：阿、中、英、法、俄、西)	61 300
二 <u>会期文件</u>	
(70页：阿、中、英、法、俄、西)	57 700
三 <u>文件的印制和分发</u>	5 300
四 <u>总务厅的费用</u>	16 500
	<hr/>
共计	140 800
	<hr/>

4. 本说明所列会议事务费用 3,719,600 美元是假定不能在会议事务部经费项下匀支而按全额计算的。这项费用将在本届大会临结束时向大会提出所需全部会议事务费用的综合说明中时一并审查。

5. 按照决议草案第 10 段,大会将要求“秘书长保证作出必要的安排,包括提供必要的经费,以便能够在区域进行会议的筹备工作。”除了可供作此项用途的现有经费以外,还需有为数 17,500 美元的旅费和生活费用,供每一个区域委员会的 1 位工作人员前往参加综合组会议。

6. 大会在决议草案第 11 段内重申“大会请秘书长同联合国系统各机关和组织合作,除别的以外,尽量利用现有资源,遇发展中国家提出要求时,按照既定程序,在会议筹备工作中向它们提供技术援助,包括编写国家文件在内”。记得大会曾为 1980 年核定 700,000 美元的技术咨询服务费用,而不是所请求的 975,000 美元(A/C.5/34/96,第 7 段),有一项理解是,如果 1980 年的事态发展证明有其必要,秘书长将向大会第三十五届会议提出订正估计数。根据发展中国家到目前为止所表明兴趣和对其需要的预测,秘书长估计需要增加 40 个工作月的技术咨询服务,以协助完成会议的国家文件和国家一级的其他筹备工作,估计每工作月需要 6,500 美元,共计 260,000 美元。

7. 大会在决议草案第 12 段内要求愿意这样做的所有国家,按照 1980 年 8 月 1 日筹备委员会第二届会议所通过的 4(II)号决定,在 1980 年 12 月 31 日以前提出其本国文件及有关摘要,并将本国文件的摘要译成会议的工作语文予以散发。秘书长促请大家注意会议委员会的建议<sup>2</sup>:这些摘要仅以提出的语文印发。<sup>2</sup> 如果大会决定本国文件的摘要要用会议的所有工作语文散发,则需要增列经费 208,100 美元,这是假定并不是每一个国家都提出本国文件,而各国文件的摘要均为 2 页,共计 200 页。

---

<sup>2</sup> 《大会正式记录,第三十五届会议,补编第 32 号》(A/35/32),第 70

8. 大会在决议草案第13段内,请秘书长,除了别的以外,邀请受到大会长期邀请以观察员身分参加各届会议及大会主持的所有国际会议工作的各组织的代表,按照大会1974年11月22日第3237 (XXIX)号决议及1976年12月20日第31/152号决议,以观察员身分参加能源会议,和受到非洲统一组织承认的该区域民族解放运动的代表按照大会1974年12月10日第3280 (XXIX)号决议以观察员的身分参加能源会议。大会在决议草案第19段内请秘书长保证作出必要的安排,让以上提到的各组织代表切实参加会议,包括为代表的旅费和每日津贴提供必要的经费。这些参加者的旅费和每日津贴将需要16,300美元。

---

续<sup>2</sup>

段,建议3,准则11 (b)。但是大会第35/10号决议,C部分,第5段,已请会议委员会参照大会第三十五届会议期间的讨论情况,审议关于控制和限制特别会议文件的准则问题,并就此向大会第三十六届会议提出报告。

表 2

1981年8月10日至21日  
在内罗毕举行联合国新能源和可再生能源会议  
所需会议事务费用估计数

	<u>美 元</u>
一、 <u>会前文件</u> (600页：阿、中、英、法、俄、西)	496 500
二、 <u>会议服务</u> (口译：阿、中、英、法、俄、西)	353 500
三、 <u>会期文件</u> (600页：阿、中、英、法、俄、西)	496 500
四、 <u>会后文件</u> (200页：阿、中、英、法、俄、西)	165 300
五、 <u>文件的印制和分发</u>	94 900
六、 <u>总务厅的费用</u>	70 800
共 计	<u>1 677 500</u>



9. 在决议草案第21段中，大会请“秘书长进一步调动新闻部和联合国系统其它有关部门，协助执行会议的新闻方案，确保全世界，特别是发展中国家，都知道这个会议及其各项目标”。此外，筹备委员会在其第二届会议通过的第6(II)号决定中除其他事项外，建议大会第三十五届会议应收到一份关于新闻方案资源的拟议再分配办法的报告，报告中要考虑到筹备委员会确定的优先次序。订正的新闻方案载于下面的附件。其中没有要求增拨经费。

10. 该决议草案(A/C.2/35/L.112)所涉经费问题概算如下：

<u>按活动开列的所需经费</u>	
	<u>美 元</u>
区域委员会工作人员出席筹备委员会的旅费 (见上面第1(b)段)	35 600
为会议继续进行区域筹备工作 (见上面第5段)	17 500
协助最不发达国家筹备该会议 (见上面第6段)	260 000
翻译国别文件的摘要 (上面第7段)	208 100
大会长期邀请的各组织的代表和各民族解放 运动的代表参与会议 (见上面第9段)	16 300
小计	<u>537 500</u>

美 元

按全额计算的会议服务费用：

综合小组的会议	437, 200
筹备委员会第三届会议	740, 300
筹备委员会第四届会议	723, 300
会议	1, 677, 500
区域间和会前协商	140, 800

小计 3, 719, 600

共计 4, 257, 100

## 附 件

### 会议的新闻方案

1. 本报告是按照联合国新能源和可再生能源会议筹备委员会第6 (II) 号决定的规定提出的；该决定，除其他事项外，建议向大会提出关于新闻方案资源的再分配办法的报告，报告中要考虑到该决定所载的优先次序。<sup>a</sup>

2. 大会第三十四届会议第34/190号决议，请秘书长通过一个旨在确保全世界都能理解联合国新能源和可再生能源会议的重要性及其目的的新闻活动方案，加速会议筹备工作。

3. 秘书长根据该项要求提出了一项新闻方案 (A/C. 5/34/74)，并要求在1980 - 1981两年期方案概算中增拨869,000美元。

4. 但是，大会按照第五委员会和行政和预算问题咨询委员会的建议，决定为1980 - 1981两年期方案概算拨出700,000美元，这笔款项比秘书长要求的拨款少169,000美元。

5. 由于新闻方案的资源业已减少，该方案也经修订以便在所需开支不超过所核可的700,000美元拨款范围的同时，还保持原来向大会提出的新闻方案的基本内容 (A/C. 5/34/74)。

6. 按照委员会第一届会议提出的要求，费用达700,000美元的订正新闻方案的细节，连同关于执行该方案的进展情况的报告已提交联合国新能源和可再生能源会议筹备委员会第二届会议 (A/35/321, 附件二)。<sup>b</sup>

7. 筹备委员会在其第二届会议讨论该新闻方案后，通过了第6 (II) 号决定，其中，除其他事项外，建议向大会第三十五届会议提出一份关于新闻方案资源的拟

---

a 见A/35/43(Part II)和Corr. 1, 第71段, A节。

b A/35/43(Part I), 第26段, 第1(I)号决定。

议再分配办法的报告，并考虑到：

(a) 新闻方案的目标应是向一般大众和决策人员提供资料，介绍利用新能源和可再生能源的可能性和潜力以及联合国通过能源会议可以发挥的作用；

(b) 新闻方案应最优先注意：(一) 国家一级的新闻活动；(二) 区域一级的新闻活动；在这种活动中，应特别注意于能源会议前和会议期间在国家一级和区域一级举办展览和示范；

(c) 应当使各有关专门机构和联合国系统的其他机构以及公共部门和私营部门的其他有关组织充分参与；

(d) 秘书长的报告(A/35/321)附件二中所讨论的各种计划的活动，应参照筹备委员会第二届会议上的讨论予以审查，要考虑到例如会前实地考察等某些活动可能并非必要。

8. 筹备委员会第6(II)号决定对会前实地考察的效用提出了异议。由于筹备委员会表示的意见，委员会决定不举行巴黎讨论会或安排会前考察旅行；最初为这两项活动指定的资源总计175,000美元。

9. 下表总结了1980-1981年每个方案组成部分的估计费用(见A/35/321,附件二)、对每个方案组成部分所已承担的资金、进一步拨给每个组成部分的款项和余额的再分配：

	1980-1981 两年期 估计费用	承担 款额	指定款额	余 额	余额的 再分配
A. 新闻部补充工作人员	149,400	62,800	86,600	-	-
B. 新闻工作人员旅费	10,000	5,000	5,000	-	-
C. 考察旅行和座谈会	130,000	-	-	130,000	-
D. 无线电广播节目	45,100	21,900	23,200	-	-
E. 第三世界新闻社和出版社	39,900	-	39,900	-	-
F. 《地球探索》/《发展论坛》	55,000	55,000	-	-	-
G. 区域活动	90,000	90,000	-	-	20,000
H. 国家活动	50,000	50,000	-	-	15,000
I. 机构间活动	15,000	-	15,000	-	-
J. 非政府组织	16,000	-	16,000	-	-
K. 电视和影片	20,000	20,000	-	-	-
L. 印刷经费	10,000	5,000	5,000	-	-
M. 巴黎讨论会	45,000	-	-	45,000	-
N. 其他特别项目	24,600	7,400	2,200	15,000	-
O. 新闻工作者座谈会	-	-	-	-	80,000
P. 照片展览	-	-	-	-	75,000
	<u>\$700,000</u>	<u>\$317,100</u>	<u>\$192,900</u>	<u>\$190,000</u>	<u>\$190,000</u>

10. 已核拨或指定用途的资源逐一说明如下:

(a) 新闻部补充工作人员…… 149,000 美元

传统上新闻部的经常工作人员力求其少,在指定举办特别事件、年和会议时,秘书长才征聘所需的补充工作人员来执行新闻方案。

(b) 新闻工作人员旅费…… 10,000 美元

已耗费约 5,000 美元遣送新闻工作人员出席 1980 年在日内瓦举行的筹备委员会第二届会议。另已指定 5,000 美元作为新闻工作人员出席其他会议的旅费。

(c) 无线电广播节目…… 45,100 美元

1980 年已核拨 21,900 美元制作六个长半小时的无线电广播节目,23,200 美元则指定供 1981 年制作另外六个无线电广播节目之用。迄今为止,已用英文、法文和西班牙文制作了三个无线电广播节目,其余三个节目将于 1980 年年底完成。按照筹备委员会在其第 6 (II) 号决定建议的优先事项,这些节目是为特定的区域制作的。

(d) 第三世界新闻社和出版物…… 39,900 美元

为了鼓励额外报导和传播关于会议的实质性资料,已核拨 39,900 美元,使报社间服务社(报导许多发展中国家新闻的一个第三世界新闻社)之类的传播媒介和其他专门的出版物能够提供所需的额外报导和更大的传播范围。

(e) 《地球探索》/《发展论坛》…… 55,000 美元

1980 年核拨了 55,000 美元,使《发展论坛》能够同《地球探索》合作,从 1980 年 12 月号开始一连出版三期关于新能源和可再生能源的文章。每一期将专门讨论某一组新能源和可再生能源。

(f) 区域活动…… 110,000 美元

按照筹备委员会的建议(第 6 (II) 号决定),在区域活动中,向一般群众和

政策制订者提供关于新能源和可再生能源的可能性和潜能的情报，应占较高的优先地位。现已核拨110,000美元供执行各种项目之用，例如安排有关这个问题的讨论会。参加这些讨论会的将包括国家中心点，技术专家和资格较老的新闻界代表。

(g) 国家活动…… 65,000美元

关于国家一级上的活动，已核拨65,000美元使各联合国新闻中心能安排讨论会，举办论文、摄影及其他比赛，进行无线电广播和电视采访，访问能源专家和制订国家政策者，以期提高群众对会议目标的认识和了解。此外，由于筹备委员会给予这个项目的优先次序（第6(II)号决定），原分配给国家一级活动的经费已增加，以便促进国家一级上的其他活动。例如编制、印刷和分发额外的新闻资料。

(h) 机构间活动…… 15,000美元

已在联合国新闻事务联合委员会的范围内设立了一个机构间新闻工作组，拟订和协调整个系统的新闻活动以支持会议。核拨给这项活动的15,000美元将用于联合国系统内各组织的图片展览、出版关于会议主题的专门论文之类的项目。由于筹备委员会通过第6(II)号决定，又由于对整个系统全面合作的着重，联合国新闻事务联合委员会工作组订于11月举行一次特别会议，并已开始同各机构进行协商，以加强和加速它们为这个会议进行的新闻活动。

(i) 非政府组织…… 16,000美元

打算提供文件专辑和背景资料，供非政府组织之用；并支持非政府组织为会议安排的活动。

(j) 电视和影片

同捷克斯洛伐克克拉基制片公司合作拍制一部关于能源问题的动画短片的工作已经展开，将于1981年完成。这部电影将通过各联合国新闻中心和联合国开发计划署，以及电影图书馆和商业电影院放映。

(k) 印刷费 ..... 10,000 美元

已核拨 10,000 美元，支付印刷和分发额外新闻资料所需的特别费用。印制的资料包括实况报导、特稿和新闻稿等。

(l) 其他特别项目 ..... 8,000 美元

已耗资 8,000 美元用以分发特别印制资料。

11. 筹备委员会在第二届会议审议新闻方案时认为一些活动，诸如会议前研究视察，似乎是不必要的。筹委会建议将从这些项目节省下来的经费重新分配如下：

(a) 为了确保会议获得充分的世界性报导，筹委会建议在开幕前两日先在会场举行一次新闻记者“碰头会”，以便他们能够同专家小组讨论会议所涉问题。筹委会建议考虑由联合国出资邀请大约 20 名左右来自发展中国家的新闻记者出席“碰头会”，并报导会议情况。“碰头会”费用估计为 80,000 美元。

(b) 上面第 10 段(g)和(h)已经指出，已打算在国家一级举办展览，作为机构间活动的一部分。筹委会建议考虑由联合国系统各组织在会场举办一次图片展览。这样的展览不妨包括一个放映有配音的幻灯片节目。举办一次这样的展览估计约需 75,000 美元。

(c) 其余 20,000 美元已划拨给区域一级的活动。

12. 此外，根据秘书处的了解，“展览兼示范”一辞是指可以展示同利用新能源和可再生能源有关的设备和技术，并示范和解释如何使用这些设备和技术展览会。在设计会场设备和决定展览会的有关组成部分之前，目前这个阶段不能估计所需费用总额。秘书处在筹备委员会主席团的主持下正在同对此感兴趣的代表团进行协商，并研究能否取得举办展览会所需的预算外资源。